

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 12 DECEMBER 1957.

Verslag van de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 12 DÉCEMBRE 1957.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, chargée d'examiner le projet de loi concernant les Fonds de sécurité d'existence.

Aanwezig : de hh. MOULIN, voorzitter; BRONCKART, CLAYS, CUSTERS, Mej. DRIESSEN, de h. MARTENS, Mevr. MÉLIN, de hh. PARMENTIER, PEDE, REMSON, Maurice SERVAIS, SMETS, USELDING, VERHAEST, WIJN en NEELS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNHEREN,

Het wetsontwerp betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, door de Senaat met algemene stemmen goedgekeurd, werd op 21 Juni 1956 aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt.

Het werd geamendeerd en aan de Senaat teruggestuurd op 1 April 1957.

Naast een paar vormelijke aanpassingen werden de titel van hoofdstuk IV en de artikelen 4, 5, 9, 12, 13, 14, 22 en 23 gewijzigd.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers spreekt zich uit voor het behoud van het zelfstandig beheer met zeer geringe inmenging van de Staat. Er wordt echter erkend dat de wetgeving in deze van belang is; dit om het rechtskundig bestaan van deze fondsen niet in opspraak te brengen.

Het grote twistpunt schijnt geweest te zijn wie de revisor, bij art. 12 voorzien, zou aanstellen.

Het wetsontwerp voorzag dat deze benoeming aan de Koning was voorbehouden.

De Commissie van de Kamer is eerst deze zienswijze bijgetreden.

Bij de behandeling in de openbare vergadering, gevolg van ingediende amendementen, is de zaak voor verder onderzoek naar de bevoegde commissie verzonden. Tijdens haar vergadering van 27 Maart heeft de

MESDAMES, MESSIEURS,

Voté à l'unanimité par le Sénat, le projet de loi concernant les Fonds de sécurité d'existence fut transmis à la Chambre des Représentants le 21 juin 1956.

Le texte amendé fut renvoyé au Sénat le 4 avril 1957.

Outre quelques adaptations de forme, il avait subi des modifications à l'intitulé du chapitre IV et aux articles 4, 5, 9, 12, 13, 14, 22 et 23.

La Chambre des Représentants s'est prononcée pour le maintien de la gestion autonome, tout en admettant une intervention très limitée de l'Etat. Elle a toutefois reconnu qu'il importe de légiférer en la matière, afin d'éviter toute contestation portant sur l'existence juridique de ces fonds.

Les divergences de vues semblent avoir porté surtout sur la question de savoir qui désignerait le reviseur prévu à l'article 13.

Le projet réservait cette nomination au Roi.

La Commission de la Chambre s'était d'abord ralliée à ce point de vue.

Or, lorsque le projet fut discuté en séance publique, il fut décidé, certains amendements ayant été proposés, de le renvoyer pour plus ample examen à la Commission compétente. Au cours de sa réunion du 27 mars,

R. A 5335.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

237 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

R. A 5335.

Voir :

Annales du Sénat :

237 (Session de 1956-1957) : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

Commissie haar vroegere zienswijze gewijzigd en met 11 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen de aanwijzing van de revisor voorbehouden aan het bevoegd paritair comité.

Tijdens de vergadering van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg van de Senaat op 23 Mei 1957 werd een korte bespreking gehouden over het geamendeerde ontwerp. Spoedig kwam men tot het besluit dat het wenselijk was een Commissie op te richten bestaande uit enkele leden van de Commissie van de Kamer en enkele leden van de Commissie van de Senaat om de betwiste punten te bespreken.

Deze sub-commissie, samengesteld uit de heren Heyman, Debucquoy, D'Haeseleer, Deruelles, Major, Van den Daele leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en de heren Senatoren Custers, Parmentier, Smets, Wijn en verslaggever G. Neels, onderzochten in zitting van 3 en 11 December de geamendeerde teksten.

De ons overgemaakte tekst van de Kamer (doc. Senaat 237, Zitting 1956-1957) werd als volgt gewijzigd.

ART. 4.

Het 7° van dit artikel wordt geschrapt.

ART. 5.

Dit artikel wordt als volgt gewijzigd :

« Het beheersorgaan bepaalt elk jaar het deel van de ontvangsten dat mag worden aangewend om de bestuurskosten van de Fondsen te dekken.

» Het beheersorgaan bepaalt de kosten die als bestuurskosten mogen worden aangerekend. Zij omvatten inzonderheid :

- 1° De kosten van inning en invordering der bijdragen;
- 2° De kosten van uitkering der prestaties;
- 3° De kosten van de bij artikel 13 ingestelde controle. »

ART. 9.

De tekst van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« De statuten kunnen bepalen dat de prestaties uitgekeerd worden door een of meer lichamen belast met het uitkeren van de prestaties van sociale zekerheid. In dat geval worden de voorwaarden van tussenkomst van deze lichamen bepaald in gemeen overleg met het fonds. »

HOOFDSTUK IV.

ART. 12.

Lid 1 van dit artikel wordt door onderstaande tekst vervangen :

celle-ci a modifié son opinion : par 16 voix contre 4 et 2 abstentions, elle a réservé la nomination du reviseur à la commission paritaire compétente.

Au cours de sa réunion du 23 mai 1957, la Commission sénatoriale du Travail et de la Prévoyance Sociale s'est livrée à un bref échange de vues sur le projet amendé. Elle est arrivée rapidement à la conclusion qu'il était souhaitable de créer une Commission comprenant des membres de la Commission de la Chambre et des membres de la Commission du Sénat et de la charger d'examiner les points controversés.

Cette sous-commission, composée de MM. Heyman, Debucquoy, D'Haeseleer, Deruelles, Major et Van den Daele, membres de la Chambre des Représentants, et de MM. les Sénateurs Custers, Parmentier, Smets, Wyn et G. Neels, rapporteur, s'est réunie les 3 et 11 décembre pour examiner les textes amendés.

Le texte qui nous avait été transmis par la Chambre (doc. n° 237 du Sénat, session de 1956-1957) fut modifié comme suit :

ART. 4.

Le 7° de cet article est supprimé.

ART. 5.

Cet article est modifié comme suit :

« L'organe de gestion détermine annuellement la quotité des recettes qui peut être utilisée pour couvrir les frais d'administration des Fonds.

» L'organe de gestion détermine les frais qui peuvent être considérés comme frais d'administration. Ils comprennent notamment :

- 1° Les frais de perception et de recouvrement des cotisations;
- 2° Les frais de liquidation des prestations;
- 3° Les frais exposés pour le contrôle prévu à l'article 13. »

ART. 9.

Le texte de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Les statuts peuvent prévoir que les prestations sont liquidées par un ou plusieurs organismes chargés de liquider les prestations de sécurité sociale. En ce cas, les conditions de l'intervention de ces organismes sont arrêtées de commun accord avec le Fonds. »

CHAPITRE IV.

ART. 12.

L'alinéa 1° de cet article est remplacé par le texte ci-après :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 14 en 15 van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités wordt op het beheer van elk fonds een contrôle uitgeoefend door een revisor of een accountant. Deze revisor of accountant wordt aangewezen door het bevoegd paritair comité. In geval het paritair comité het niet eens wordt over een bepaalde naam, stelt het twee namen voor aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die beslist. »

In het tweede lid worden de woorden « of accountant » ingevoegd na de woorden « Deze revisor ».

Het derde lid blijft ongewijzigd.

Het vierde lid luidt als volgt :

« Deze revisor of accountant deelt aan het beheersorgaan van het Fonds geregeld de uitslag van zijn onderzoek mede en doet alle aanbevelingen die hij nuttig acht. »

Het vijfde lid wordt geschrapt.

ART. 13.

In lid 1 van dit artikel worden de woorden « of accountant » na de woorden « Deze revisor » ingevoegd.

Het tweede lid luidt als volgt :

« Dit verslag wordt samen met het jaarverslag van het Fonds openbaar gemaakt. »

ART. 13bis.

Een artikel 13bis (art. 14 in de tekst voorgedragen door de Commissie) wordt ingevoegd.

« Bij verstoring van het financieel evenwicht waardoor het bestaan van het Fonds of het uitkeren der prestaties in gevaar gebracht wordt, verzoekt de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, na verslag van de revisor of accountant het bevoegd paritair comité de nodige maatregelen te treffen. Het verzoek van de Minister moet met redenen omkleed zijn.

» Indien het paritair comité, deze maatregelen niet treft, binnen de door de Minister vastgestelde termijn, worden ze door de Koning ambtshalve vastgesteld.

» De aldus door de Koning ambtshalve vastgestelde maatregelen blijven van toepassing tot de Koning een beslissing van het paritair comité daaromtrent bindend verklaard heeft in de vormen bepaald bij de besluitwet van 9 Juni 1945. »

ART. 21.

Wordt artikel 22 in de tekst voorgedragen door de Commissie. Het laatste lid valt weg; het herhaalt de bepaling die reeds in lid 5 vervat is.

« Sans préjudice de l'application des articles 14 et 15 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, un contrôle est exercé sur la gestion de chaque Fonds par un reviseur ou un expert-comptable. Ce reviseur ou cet expert-comptable est désigné par la commission paritaire compétente. Si la commission paritaire n'a pas pu se mettre d'accord sur un nom déterminé, elle propose deux noms au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, qui statue. »

A l'alinéa 2, les mots « ou cet expert-comptable » sont insérés à la suite des mots « Ce reviseur ».

L'alinéa 3 ne subit aucune modification.

L'alinéa 4 est rédigé comme suit :

« Ce reviseur ou cet expert-comptable informe régulièrement l'organe de gestion du Fonds du résultat de ses investigations et fait telles recommandations qu'il juge utiles. »

L'alinéa 5 est supprimé.

ART. 13.

A l'alinéa 1^{er} de cet article, les mots « ou l'expert-comptable » sont insérés après les mots « Le reviseur ».

L'alinéa 2 est rédigé comme suit :

« Ce rapport est rendu public conjointement avec le rapport annuel du Fonds. »

ART. 13bis.

Il est inséré un article 13bis (art. 14 du texte présenté par la Commission), rédigé comme suit :

« En cas de déséquilibre financier mettant en péril l'existence du Fonds ou le service des prestations qu'il assure, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, après rapport du reviseur ou de l'expert-comptable, invite la commission paritaire compétente à prendre les mesures que la situation commande. La demande du Ministre doit être motivée.

» A défaut par la commission paritaire de prendre ces mesures dans le délai fixé par le Ministre, le Roi les arrête d'office.

» Les mesures ainsi arrêtées d'office demeurent d'application aussi longtemps que le Roi n'a pas rendu obligatoire dans les formes prévues par l'arrêté-loi du 9 juin 1945 précité, une décision de la commission paritaire visant le même objet. »

ART. 21.

Cet article devient l'article 22 du texte présenté par la Commission. Le dernier alinéa est supprimé; il fait double emploi avec la disposition formulée à l'alinéa 5.

ART. 22.

Wordt artikel 23 in de tekst voorgedragen door de Commissie.

Lid 1 van het artikel luidt als volgt :

« De fondsen van bestaanszekerheid, welke beoogd zijn bij art. 2 van de wet van 28 Juli 1953, gewijzigd bij de wet van 23 Mei 1956 en van 29 December 1956 en die welke na... »

ART. 23.

Wordt artikel 24 in de tekst voorgedragen door de Commissie.

Het lid 1 van dit artikel luidt als volgt :

« De wet van 28 Juli 1953, gewijzigd bij de wet van 23 Mei 1956 en van 29 December 1956, heeft geen uitwerking... »

ART. 24.

Wordt artikel 25 in de tekst voorgedragen door de Commissie.

Het eerste lid wordt vervangen door volgende tekst :

« Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1958. »

**

De voltallige Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg nam op 12 December kennis van de uitslag van de werkzaamheden van de werkgroep en betuigde haar instemming met de geamendeerde tekst.

Zij achtte het wenselijk, ten einde gebeurlijke betwistingen te voorkomen, enkele verklaringen bij de aangenomen tekst te voegen.

Wat art. 1 betreft dient verstaan dat wanneer de Koning de beslissing van een paritair comité, houdende de oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid, heeft bindend verklaard, dit Fonds niet kan afgeschaft worden tenzij een desbetreffende beslissing van het paritair comité door de Koning bindend wordt verklaard.

In art. 12 is spraak van revisor of accountant.

Wanneer de Commissie de nieuwe tekst lichter heeft gemaakt mag daaruit niet worden afgeleid dat de persoon belast met het uitoefenen van de controle volledig vrij kan gekozen worden. De revisor dient gekozen op de door het Instituut der bedrijfsrevisoren vastgelegde lijst en de accountanten dienen bij voorrang gekozen uit de leden van de bestaande accountantenverenigingen.

Wanneer bij art. 13 het woord « gepubliceerd » vervangen wordt door « openbaar gemaakt » dan verstaat de Commissie daardoor dat het verslag niet dient uitgegeven, maar dat het ter beschikking dient te zijn van degenen die het verlangen.

In artikel 13bis (art. 14 van de tekst voorgedragen door de Commissie) is het woord wanbeheer niet hernomen. Dat kon worden weggelaten gezien de Commis-

ART. 22.

Cet article devient l'article 23 du texte présenté par la Commission.

L'alinéa 1^{er} de l'article est rédigé comme suit :

« Les Fonds de sécurité d'existence visés à l'article 2 de la loi du 28 juillet 1953, modifiée par celles des 23 mai 1956 et 29 décembre 1956, et ceux qui... »

ART. 23.

Cet article devient l'article 24 du texte présenté par la Commission.

L'alinéa 1^{er} de cet article est rédigé comme suit :

« La loi du 28 juillet 1953, modifiée par celles des 23 mai 1956 et 29 décembre 1956, cesse de sortir ses effets... »

ART. 24.

Cet article devient l'article 25 du texte présenté par la Commission.

L'alinéa 1^{er} est remplacé par le texte suivant :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1958. »

**

Le 12 décembre, la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, siégeant en séance plénière, a pris connaissance du résultat des activités du Groupe de Travail et marqué son accord sur le texte amendé.

Elle a estimé qu'afin d'éviter des contestations éventuelles, il convenait d'ajouter quelques explications au texte adopté.

En ce qui concerne l'article 1^{er}, il est entendu que, lorsque le Roi a rendue obligatoire la décision d'une commission paritaire instituant un Fonds de sécurité d'existence, ce Fonds ne pourra être supprimé que si une décision prise à cet effet par la commission paritaire est rendue obligatoire par le Roi.

A l'article 12, il est question d'un reviseur ou d'un expert-comptable.

Si la Commission a allégé le texte, il n'en faut pas conclure que la personne chargée d'exercer le contrôle peut être choisie en toute liberté. Le reviseur doit être choisi sur la liste arrêtée par l'Institut des reviseurs d'entreprise et les experts-comptables doivent être pris de préférence parmi les membres des associations des experts-comptables.

En remplaçant, à l'article 13, le terme « publié » par l'expression « rendu public », la Commission entend signifier par là non pas que le rapport doive être édité, mais qu'il doit être mis à la disposition de ceux qui le désirent.

A l'article 13bis (art. 14 du texte présenté par la Commission), l'expression « mauvaise gestion » n'a pas été reprise. Rien n'empêche de la supprimer, puisque la

sie slechts wanbeheer bedoelde voor zover het een verstoring van het financieel evenwicht tot gevolg kan hebben waardoor het bestaan van het Fonds in gevaar zou worden gebracht. Overigens werd de controle van het beheer geregeld bij artikel 12 zodat eventueel wanbeheer door het verslag van de revisor of accountant ter kennis van de Minister komt die zal oordelen of het bestaan van het Fonds erdoor in gevaar wordt gebracht.

Anderzijds mag uit de tekst ook niet worden afgeleid dat een gebeurlijke tijdelijke tussenkomst van de Minister voor de uitvoerende macht financiële verplichtingen voor gevolg zou hebben.

Het laatste lid van artikel 21 werd niet hernomen, maar zolang de rechtscolleges voor betwiste zaken, bepaald in het eerste lid van voornoemd artikel, niet zijn ingesteld zullen de werkrechtshoudersraden alleen bevoegd zijn om kennis te nemen van al de geschillen voorzien in dit artikel.

Tenslotte heeft de wet van 28 Juli 1953 in artikel 2 volledige uitwerking verleend aan de beslissingen genomen door de paritaire comités in verband met de oprichting en de werking der Fondsen voor bestaanszekerheid.

Om te vermijden dat door de buitenwerkingtreding van de wet van 28 Juli 1953, betwistingen in dat verband opnieuw zouden kunnen rijzen, werden de bepalingen bij art. 23 (art. 24 in de tekst voorgedragen door de Commissie) vermeld, opgenomen.

Deze beschikking heeft dus ten doel de bestaande toestand, de bestaande koninklijke besluiten die bindende kracht gegeven hebben aan de beslissingen van de paritaire comités inzake de Fondsen voor bestaanszekerheid, in stand te houden.

De gewijzigde artikelen en het gehele ontwerp werden met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. NEELS.

De Voorzitter,
A. MOULIN.

Commission ne visait la mauvaise gestion que pour autant qu'elle entraînant un déséquilibre financier de nature à mettre en péril l'existence du Fonds. D'ailleurs, le contrôle de la gestion a été réglé par l'article 12, de telle façon qu'une mauvaise gestion éventuelle sera portée, par le rapport du reviseur ou de l'expert-comptable, à la connaissance du Ministre, lequel appréciera si, en l'espèce, l'existence du Fonds est effectivement mise en péril.

D'autre part, on ne peut pas davantage inférer du texte qu'une intervention temporaire éventuelle du Ministre puisse entraîner des obligations financières pour le pouvoir exécutif.

Le dernier alinéa de l'article 21 n'a pas été repris, mais tant que les juridictions contentieuses prévues à l'alinéa 1^{er} dudit article n'auront pas été instituées, les conseils de prud'hommes seront seuls compétents pour connaître de tous les différends visés dans cet article.

Enfin, l'article 2 de la loi du 28 juillet 1953 a donné plein effet aux décisions prises par les commissions paritaires en ce qui concerne la création et le fonctionnement des fonds de sécurité d'existence.

Pour éviter que l'abrogation de la loi du 28 juillet 1953 ne donne lieu à de nouvelles contestations à ce sujet, les dispositions mentionnées à l'article 23 (art. 24 du texte présenté par la Commission) ont été insérées dans le projet de loi.

Cette disposition tend donc à maintenir la situation actuelle ainsi que les arrêtés royaux en vigueur, qui ont donné force obligatoire aux décisions des commissions paritaires en ce qui concerne les fonds de sécurité d'existence.

Les articles modifiés et l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. NEELS.

Le Président,
A. MOULIN.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

EERSTE ARTIKEL.

De Koning kan, in de vormen bepaald bij de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, de beslissingen bindend verklaren van deze comités waarbij aan zekere personen sociale voordelen verleend worden ter aanvulling van die welke zij bij toepassing van de geldende wetgeving genieten, en waarbij Fondsen voor bestaanszekerheid opgericht worden met als opdracht de financiering, de toekenning en de uitkering dezer voordelen te verzekeren.

De aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van deze voordelen worden in dezelfde vormen bepaald.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bepaling van artikel 5 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950.

ART. 2.

De Fondsen voor bestaanszekerheid genieten rechtspersoonlijkheid.

Hun statuten worden door de paritaire comités vastgesteld en bindend verklaard in de bij artikel 1 bepaalde vormen.

De benaming « Fonds voor bestaanszekerheid » mag uitsluitend gebruikt worden door de bij toepassing van deze wet ingestelde lichamen.

ART. 3.

De Fondsen voor bestaanszekerheid worden paritair beheerd door vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers.

ART. 4.

De statuten der Fondsen voor bestaanszekerheid moeten vermelden :

1^o De benaming en de plaats waar het lichaam gevestigd is;

2^o Het doel waarvoor het ingesteld is;

3^o De personen die de door het Fonds verleende voordelen kunnen genieten, de aard dezer voordelen en de modaliteiten van toekenning en van uitkering;

4^o De categorieën van werkgevers die de bijdragen, bestemd voor de financiering van de voordelen, moeten betalen;

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

ARTICLE PREMIER.

Le Roi peut rendre obligatoires dans les formes prévues par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, les décisions de ces commissions prévoyant en faveur de certaines personnes des avantages sociaux complémentaires à ceux dont elles bénéficient en application de la législation en vigueur, et instituant des Fonds de sécurité d'existence qui ont pour mission d'en assurer le financement, l'octroi et la liquidation.

La nature, l'importance et les conditions d'octroi de ces avantages sont fixés dans les mêmes formes.

La présente disposition ne porte pas préjudice au prescrit de l'article 5 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an, modifié par la loi du 30 décembre 1950.

ART. 2.

Les Fonds de sécurité d'existence jouissent de la personnalité civile.

Leurs statuts sont fixés par les commissions paritaires et rendus obligatoires dans les formes fixées à l'article premier.

La dénomination « Fonds de sécurité d'existence » est strictement réservée aux organismes institués en application de la présente loi.

ART. 3.

Les Fonds de sécurité d'existence sont gérés paritairement par des représentants des employeurs et des travailleurs.

ART. 4.

Les statuts des Fonds de sécurité d'existence doivent mentionner :

1^o La dénomination et le siège de l'organisme;

2^o L'objet en vue duquel il est institué;

3^o Les personnes qui peuvent bénéficier des avantages accordés par le Fonds, la nature de ceux-ci et leurs modalités d'octroi et de liquidation;

4^o Les catégories d'employeurs tenus au paiement des cotisations destinées au financement des avantages;

5^o Het bedrag of de wijze van vaststelling dezer bijdragen en de wijze van inning;

6^o De wijze van benoeming en de bevoegdheden van de beheerders;

7^o De wijze van vaststelling van de balans en van de rekeningen;

8^o De wijze en het tijdstip waarop het beheersorgaan van het Fonds aan het paritair comité verslag doet over het vervullen van zijn opdracht;

9^o De wijze van ontbinding, van vereffening en aanwending van het vermogen.

ART. 5.

Het beheersorgaan bepaalt elk jaar het deel van de ontvangsten dat mag worden aangewend om de bestuurskosten van de Fondsen te dekken.

Het beheersorgaan bepaalt de kosten die als bestuurskosten mogen worden aangerekend. Zij omvatten inzonderheid :

1^o De kosten van inning en invordering der bijdragen;

2^o De kosten van uitkering der prestaties;

3^o De kosten van de bij artikel 13 ingestelde controle.

HOOFDSTUK II.

Inning en invordering der bijdragen.

ART. 6.

Wanneer de statuten voorschrijven dat het Fonds zelf de inning en de invordering der bijdragen verzekert, bepalen zij de termijn binnen welke de betrokken werkgevers de verschuldigde bijdrage moeten betalen.

De statuten kunnen eveneens de bijslag en de rente bepalen, verschuldigd door de werkgevers die de termijn niet in acht nemen. De bijslagen en de rente niet mogen niet hoger zijn dan het percentage vastgesteld voor de bijdragen voor sociale zekerheid bij toepassing van de beslistwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

ART. 7.

Wanneer de statuten bepalen dat de bijdragen geïnd of ingevorderd worden door de lichamen belast met de inning en de invordering der bijdragen voor sociale zekerheid, zijn de bepalingen aan dit lichaam opgelegd voor de inning en invordering der bijdragen, alsook voor de berekening van de bijslag of van de rente van toepassing.

ART. 8.

De betaling van de bijdragen, van de eventuele bijslag en de rente, wordt gewaarborgd door een

5^o Le montant ou le mode de fixation de ces cotisations et leur mode de perception;

6^o Le mode de nomination et les pouvoirs des administrateurs;

7^o Le mode d'établissement du bilan et des comptes;

8^o La forme et le délai dans lesquels il est fait rapport à la commission paritaire, par l'organe de gestion du Fonds, sur l'accomplissement de sa mission;

9^o Le mode de dissolution, de liquidation et d'affectation du patrimoine.

ART. 5.

L'organe de gestion détermine annuellement la quotité des recettes qui peut être utilisée pour couvrir les frais d'administration des Fonds.

L'organe de gestion détermine les frais qui peuvent être considérés comme frais d'administration. Ils comprennent notamment :

1^o Les frais de perception et de recouvrement des cotisations;

2^o Les frais de liquidation des prestations;

3^o Les frais exposés pour le contrôle prévu à l'article 13.

CHAPITRE II.

Perception et recouvrement des cotisations.

ART. 6.

Lorsque les statuts prévoient que le Fonds effectue lui-même la perception et le recouvrement des cotisations, ils fixent le délai dans lequel les cotisations dues doivent être payées par les employeurs intéressés.

Les statuts peuvent également fixer la majoration et l'intérêt dû par les employeurs qui ne respectent pas ce délai. Le taux de cette majoration et de l'intérêt ne peut excéder celui prévu pour les cotisations de sécurité sociale, en application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs.

ART. 7.

Lorsque les statuts prévoient que les cotisations sont perçues et recouvrées par l'intermédiaire des organismes chargés de la perception et du recouvrement des cotisations de la sécurité sociale, les règles imposées à cet organisme pour la perception et le recouvrement ainsi que pour le calcul des majorations et de l'intérêt sont applicables.

ART. 8.

Le paiement des cotisations, de la majoration et de l'intérêt éventuel est garanti par un privilège,

voorrecht dat rang neemt onmiddellijk na 4^o quinquies en onder 4^o sexies van artikel 19 van de wet van 16 December 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken.

HOOFDSTUK III.

Toekening en uitkering der prestaties.

ART. 9.

De statuten kunnen bepalen dat de prestaties uitgekeerd worden door een of meer lichamen, belast met het uitkeren van de prestaties van sociale zekerheid.

In dat geval worden de voorwaarden van tussenkomst van deze lichamen bepaald in gemeen overleg met het Fonds.

ART. 10.

De bepalingen van artikel 8 van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zijn van toepassing op de prestaties van de bestaanszekerheid.

ART. 11.

De uitkering van de prestaties mag in geen geval afhankelijk gesteld worden van de betaling, door één of meer werkgevers, van de bij artikel 4 bepaalde bijdragen.

HOOFDSTUK IV.

Controle.

ART. 12.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 14 en 15 van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités wordt op het beheer van elk Fonds een controle uitgeoefend door een revisor of een accountant. Deze revisor of accountant wordt aangewezen door het bevoegd paritair comité. In geval het paritair comité het niet eens wordt over een bepaalde naam, stelt het twee namen voor aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die beslist.

Deze revisor of accountant heeft een onbeperkt recht van toezicht en onderzoek over al de boekhoudkundige verrichtingen van het Fonds, doch mag zich nooit met het beheer inlaten.

Hij kan ter plaatse inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de notulen en om het even welke geschriften van het Fonds.

De revisor of accountant deelt aan het beheersorgaan van het Fonds geregeld de uitslag van zijn onderzoek mede en doet alle aanbevelingen die hij nuttig acht.

CHAPITRE III.

Octroi et liquidation des prestations.

ART. 9.

Les statuts peuvent prévoir que les prestations sont liquidées par un ou plusieurs organismes chargés de liquider les prestations de sécurité sociale.

En ce cas, les conditions de l'intervention de ces organismes sont arrêtées de commun accord avec le Fonds.

ART. 10.

Les dispositions de l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont applicables aux prestations en espèces de la sécurité d'existence.

ART. 11.

La liquidation des prestations ne peut en aucun cas être subordonnée au paiement, par un ou plusieurs employeurs, des cotisations prévues à l'article 4, 5^o.

CHAPITRE IV.

Contrôle.

ART. 12.

Sans préjudice de l'application des articles 14 et 15 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, un contrôle est exercé sur la gestion de chaque Fonds par un reviseur ou un expert-comptable. Ce reviseur ou cet expert-comptable est désigné par la commission paritaire compétente. Si la commission paritaire n'a pas pu se mettre d'accord sur un nom déterminé, elle propose deux noms au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, qui statue.

Ce reviseur ou cet expert-comptable a un droit illimité de surveillance et d'enquête sur toutes les opérations comptables du Fonds, sans jamais pouvoir s'immiscer dans la gestion de celui-ci.

Il peut prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et de toutes les écritures généralement quelconques du Fonds.

Le reviseur ou l'expert-comptable informe régulièrement l'organe de gestion du Fonds du résultat de ses investigations et fait telles recommandations qu'il juge utiles.

ART. 13.

De revisor of accountant brengt minstens éénmaal per jaar verslag uit over zijn opdracht aan het bevoegd paritair comité, dat er een afschrift van overmaakt aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Dit verslag wordt samen met het jaarverslag van het Fonds openbaar gemaakt.

ART. 14.

Bij verstoring van het financieel evenwicht, waardoor het bestaan van het Fonds of het uitkeren der prestaties in gevaar gebracht wordt, verzoekt de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, na verslag van de revisor of accountant, het bevoegd paritair comité de nodige maatregelen te treffen. Het verzoek van de Minister moet met redenen omkleed zijn.

Indien het paritair comité deze maatregelen niet treft binnen de door de Minister vastgestelde termijn, worden ze door de Koning ambtshalve vastgesteld.

De aldus door de Koning ambtshalve vastgestelde maatregelen blijven van toepassing tot de Koning een beslissing van het paritair comité daaromtrent bindend verklaard heeft in de vormen bepaald bij de besluitwet van 9 Juni 1945.

HOOFDSTUK V.

Sancties.

ART. 15.

Onverminderd de eventuele toepassing van artikel 496 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van één tot zeven dagen en met geldboete van 1 tot 25 frank, ieder die in het openbaar gebruik maakt van de benaming « Fonds voor bestaanszekerheid » voor andere lichamen dan die welke met toepassing van deze wet worden ingesteld.

ART. 16.

Onverminderd de eventuele toepassing van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van één maand tot zes maanden en met geldboete van 100 tot 5.000 fr., of met een van die straffen alleen, ieder die het ter toepassing van deze wet ingevoerde toezicht verhindert.

ART. 17.

Ieder die, na veroordeeld te zijn geweest ter toepassing van de artikelen 15 en 16, binnen één jaar

ART. 13.

Le reviseur ou l'expert-comptable fait rapport de sa mission, au moins une fois par an, à la commission paritaire compétente qui en transmet copie au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Ce rapport est rendu public conjointement avec le rapport annuel du Fonds.

ART. 14.

En cas de déséquilibre financier mettant en péril l'existence du Fonds ou le service des prestations qu'il assure, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, après rapport du reviseur ou de l'expert-comptable, invite la commission paritaire compétente à prendre les mesures que la situation commande. La demande du Ministre doit être motivée.

A défaut par la commission paritaire de prendre ces mesures dans le délai fixé par le Ministre, le Roi les arrête d'office.

Les mesures ainsi arrêtées d'office demeurent d'application aussi longtemps que le Roi n'a pas rendu obligatoire dans les formes prévues par l'arrêté-loi du 9 juin 1945 précité, une décision de la commission paritaire visant le même objet.

CHAPITRE V.

Sanctions.

ART. 15.

Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article 496 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de un à sept jours et d'une amende de 1 à 25 francs, quiconque aura publiquement fait usage de la dénomination « Fonds de sécurité d'existence » pour qualifier un organisme autre que ceux qui sont institués par application de la présente loi.

ART. 16.

Sans préjudice de l'application éventuelle des articles 269 à 274 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à six mois et d'une amende de 100 à 5.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura mis obstacle à la surveillance organisée en application de la présente loi.

ART. 17.

Quiconque ayant été condamné en application de l'un des articles 15 et 16, aura commis dans

na de datum van de veroordeling een nieuwe inbreuk pleegt, bestraft bij het artikel dat toegepast werd, kan veroordeeld worden tot een straf welke het dubbele van de bepaalde maximum kan bereiken.

ART. 18.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet gestrafte inbreuken.

ART. 19.

De werkgevers zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten uitgesproken ten laste van hun lasthebbers of aangestelden.

ART. 20.

Onverminderd de eventuele strafvervolging, kan van het voordeel der prestaties, uitgekeerd door het Fonds voor bestaanszekerheid, worden uitgesloten voor ten hoogste 13 weken, of 26 weken in geval van herhaling, ieder die deze prestaties ten onrechte verkregen heeft of getracht heeft te verkrijgen hetzij op grond van een onjuiste, onvolledige of laattijdige aangifte, hetzij door na te laten een aangifte te doen waartoe hij verplicht is, hetzij door een onjuist of vervalst bescheid over te leggen.

HOOFDSTUK VI.

Verjaring.

ART. 21.

Verjaart na drie jaar :

1^o vanaf de datum waarop de bijdrage eisbaar wordt, de vordering tegen een werkgever wegens het niet betalen van deze bijdrage;

2^o vanaf de datum waarop de prestatie moest worden uitgekeerd, de vordering van een gerechtigde tegen het Fonds voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK VII.

Rechtsmacht.

ART. 22.

De Koning stelt rechtscolleges voor betwiste zaken in, met als opdracht uitspraak te doen in geschillen omtrent rechten die voortvloeien uit deze wet en, op verzoek van de Fondsen voor bestaanszekerheid, de in artikel 19 bepaalde sancties toe te passen.

De Koning regelt de inrichting en werking van deze rechtscolleges, bepaalt de voor hen te volgen rechts-

l'année à compter de la date de la condamnation une nouvelle infraction punie par l'article dont il a été fait application, pourra être condamné à une peine allant jusqu'au double du maximum prévu.

ART. 18.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions punies par la présente loi.

ART. 19.

Les employeurs sont solidairement responsables avec leurs mandataires ou préposés du paiement des amendes prononcées à charge de ceux-ci.

ART. 20.

Sans préjudice des poursuites pénales éventuelles, peut être exclu du bénéfice des prestations octroyées par le Fonds de sécurité d'existence, pour une durée qui ne peut excéder 13 semaines, ou 26 en cas de récidive, quiconque aura obtenu ou tenté d'obtenir indûment le bénéfice des dites prestations, soit par une déclaration inexacte, incomplète ou tardive, soit en omettant de faire une déclaration à laquelle il est tenu, soit en produisant un document inexact ou falsifié.

CHAPITRE VI.

Prescription.

ART. 21.

Se prescrit par trois ans :

1^o à dater du jour où la cotisation est devenue exigible, l'action dirigée contre un employeur du chef de non-paiement de cette cotisation;

2^o à dater du jour où la prestation devait être liquidée, l'action d'un bénéficiaire contre le Fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE VII.

Jurisdiction.

ART. 22.

Le Roi institue des juridictions contentieuses chargées de juger les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la présente loi et d'appliquer, à la requête des Fonds de sécurité d'existence, les sanctions prévues par l'article 19.

Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de ces juridictions et détermine la procédure à

pleging alsmede de formule van tenuitvoerlegging van beslissingen die in kracht van gewijsde zijn gegaan.

Het koninklijk besluit ter uitvoering van dit artikel voorziet in het bestaan van rechtscolleges van eerste aanleg en van hoger beroep, in de rechtspleging op tegenspraak, de openbaarheid der terechtzittingen en de verplichting voor de rechtscolleges hun beslissingen met redenen te omkleden.

Tegen de beslissingen van deze rechtscolleges, in laatste aanleg geweest, staat beroep tot vernietiging open als bepaald in artikel 9 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State. In geval van vernietiging wordt de zaak naar een rechtscollege van dezelfde graad verwezen of, in voorkomend geval, naar hetzelfde rechtscollege anders samengesteld. Dit rechtscollege voegt zich naar de uitspraak van de Raad van State ten aanzien van de rechtsvragen die er in beslecht worden.

De instelling van de bij dit artikel voorziene rechtscolleges doet geen afbreuk aan de bevoegdheid der hoven en rechtbanken zoals omschreven is in de artikelen 92 en 93 van de Grondwet.

De vordering, door een persoon ingesteld vóór een der rechtscolleges, opgericht krachtens deze wet, sluit erkenning in van hun bevoegdheid.

Evenwel kan bij die voor een dergelijk rechtscollege gedaagt wordt, bij wege van exceptie, aangevoerd vóór elk ander verweer, de bevoegdheid van de meervernoemde rechtscolleges betwisten, in welk geval de zaak ambtshalve door de beslissing van verwijzing ahangig gemaakt wordt bij de gewone rechter die zich, vóór elk debat ten gronde, uitspreekt over de bevoegdheid.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

ART. 23.

De Fondsen voor bestaanszekerheid, welke beoogd zijn bij artikel 2 van de wet van 28 Juli 1953, gewijzigd bij de wet van 23 Mei 1956 en van 29 December 1956, en die welke na de inwerkingtreding van evengenoemde wet ingesteld zijn bij beslissing van een paritair comité, bindend verklaard in de vormen voorgeschreven bij de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, blijven bestaan en vallen onder de toepassing van deze wet.

De betrokken paritaire comités zijn verplicht de bepalingen waaronder deze Fondsen vallen, in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. Zo deze paritaire comité's verzuimen, binnen één jaar na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, nieuwe statutaire bepalingen vast te stellen, worden deze ambtshalve door de Koning bestgesteld.

De aldus door de Koning ambtshalve vastgestelde bepalingen blijven van toepassing tot de nieuwe statutaire bepalingen, vastgesteld door het paritair comité, in de vormen bepaald bij de besluitwet van 9 Juni 1945, bindend verklaard worden.

suivre devant elles et la formule exécutoire des décisions coulées en force de chose jugée.

L'arrêté royal pris en exécution du présent article prévoit l'existence de juridictions de première instance et d'appel, la procédure contradictoire, la publicité des audiences, l'obligation pour les juridictions de motiver leurs décisions.

Les décisions rendues en dernier ressort par ces juridictions peuvent faire l'objet du recours en annulation prévu par l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. En cas d'annulation, la cause est renvoyée devant une juridiction du même degré ou, le cas échéant, devant la même juridiction autrement composée. Cette juridiction se conforme à la décision du Conseil d'Etat sur les points de droit jugés par celui-ci.

L'institution des juridictions visées au présent article ne porte pas préjudice à la compétence des cours et tribunaux telle qu'elle est déterminée par les articles 92 et 93 de la Constitution.

L'action portée par une personne devant une des juridictions instituées en application du présent article implique reconnaissance de sa compétence.

Toutefois, une personne citée devant elle peut, par voie d'exception présentée avant tout autre moyen de défense, contester la compétence des juridictions précitées, auquel cas le juge de droit commun est saisi d'office par décision de renvoi et se prononce sur la compétence avant tout débat au fond.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

ART. 23.

Les Fonds de sécurité d'existence visés à l'article 2 de la loi du 28 juillet 1953, modifiée par celles des 23 mai 1956 et 29 décembre 1956, et ceux qui ont été institués postérieurement à l'entrée en vigueur de cette loi par une décision de commission paritaire, rendue obligatoire dans les formes prévues par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, continuent d'exister et sont régis par les dispositions de la présente loi.

Les commissions paritaires intéressées sont tenues de mettre les dispositions régissant ces Fonds en concordance avec les dispositions de la présente loi. A défaut par ces commissions paritaires de fixer de nouvelles dispositions statutaires dans l'année qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*, ces dispositions sont arrêtées d'office par le Roi.

Les dispositions ainsi arrêtées d'office demeurent d'application aussi longtemps que le Roi n'a pas rendu obligatoire, dans les formes prévues par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, les nouvelles dispositions statutaires fixées par la commission paritaire.

ART. 24.

De wet van 28 Juli 1953, gewijzigd bij de wet van 23 Mei 1956 en van 29 December 1956, heeft geen uitwerking meer vanaf de datum waarop deze wet in werking treedt, behalve wat betreft :

1^o De Fondsen voor bestaanszekerheid die hun statuten moeten regulariseren overeenkomstig artikel 23, lid 1, en waarvoor de wet van 28 Juli 1953, geacht wordt verlengd te zijn tot de gewijzigde statuten bekendgemaakt worden;

2^o De bepalingen die het voorwerp uitmaken van artikel 2 van voormelde wet van 28 Juli 1953 blijven van kracht.

ART. 25.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1958.

Evenwel blijven de tegenstrijdige bepalingen van de statuten van de Fondsen, bedoeld in artikel 23, lid 1, van toepassing tot zij in overeenstemming gebracht zijn met de bepalingen van deze wet.

ART. 24.

La loi du 28 juillet 1953, modifiée par celles des 23 mai 1956 et 29 décembre 1956, cesse de sortir ses effets à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf en ce qui concerne :

1^o Les Fonds de sécurité d'existence qui auront à régulariser leurs statuts conformément à l'article 22, alinéa premier, pour lesquels la loi du 28 juillet 1953 sera censée être prorogée aussi longtemps que les statuts modifiés n'auront pas été publiés;

2^o Les dispositions faisant l'objet de l'article 2 de la loi précitée du 28 juillet 1953 restent d'application.

ART. 25.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1958.

Toutefois, les dispositions, même contraires, des statuts des Fonds visés à l'article 23, alinéa premier, demeurent d'application aussi longtemps qu'elles n'ont pas été mises en concordance avec les dispositions de la présente loi.